

Manual del Propietario



Sistema de
Alta Rotación



Sistema de
Baja Rotación



For the English version of this manual please
access: www.dabi.com.br/eng/prod_manual/pm



Accese la versión en Español deste manual
aquí: www.dabi.com.br/esp/prod_manual/pm



Доступ на русскую версию настоящих
инструкций: www.dabi.com.br/rus/prod_manual/pm

DABI ATLANTE 
Brazilian Inspiration. World Technology.

Alta Rotación

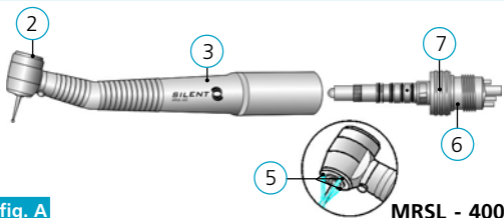


fig. A

MRSL - 400

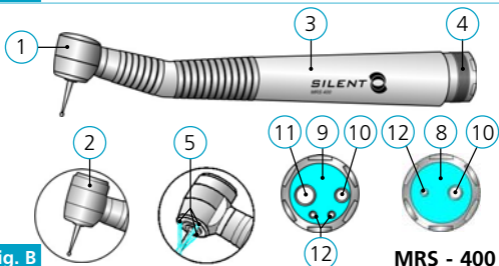


fig. B

MRS - 400

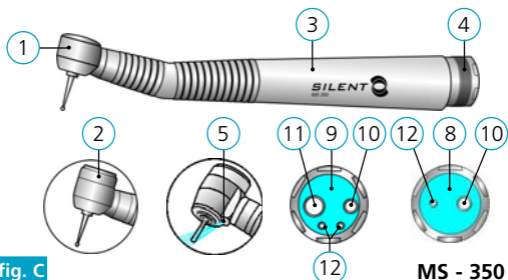


fig. C

MS - 350

Baja Rotación

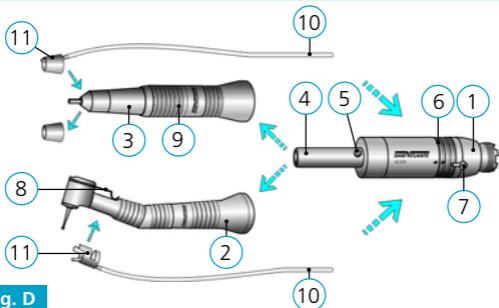
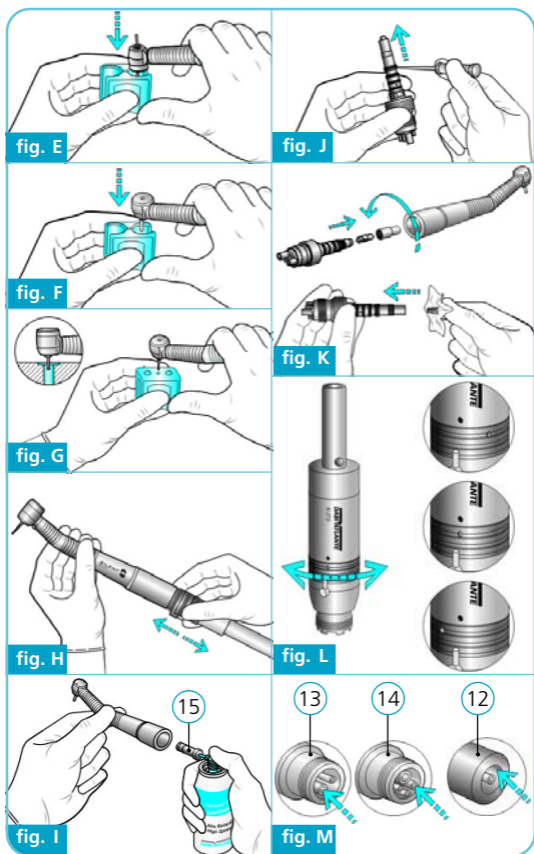


fig. D



Presentación

Distinguido cliente, ¡Bienvenido!

Nos sentimos orgullosos de que usted haya optado por nuestro producto.

Conocer más sobre las **Piezas de Mano Dabi Atlante**, potenciará su máximo desempeño y aumentará su durabilidad y sus beneficios. Por lo tanto, lea atentamente este Manual antes de prender su equipo.

Importante

Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones que se encuentran en este Manual, se basan en datos que ya existían desde la época de su publicación. Nos reservamos el derecho de hacer modificaciones en cualquier momento y sin aviso previo, tanto en el producto como en este Manual.

Contenido

Instalación	03
Alta Rotación	03
Baja Rotación	04
Informaciones Generales	06
Garantía	07
Características Técnicas de la Alta Rotación	07
Características Técnicas de la Baja Rotación	08
Kit de Repuestos	08

Instalación

Se recomienda que sea hecha por un técnico autorizado Dabi Atlante, debido al ajuste de presión del aire, el cual tiene una relación directa con el desempeño y con la vida útil de las Piezas de Mano.

Alta Rotación

Partes

- 1 Cabeza *Friction Grip* (Fig. B y C)
- 2 Cabeza *Push Button* (Fig. A, B y C)
- 3 Cuerpo (Fig. A, B y C)
- 4 Conexión (Fig. B y C)
- 5 Orificios del spray (Fig. A, B y C)
- 6 Enganche rápido(Fig. A)
- 7 Anillo destrabador (Fig. A)
- 8 Goma de sellado conexión 2 orificios (Fig. B y C)
- 9 Goma de sellado conexión 4 orificios (Fig. B y C)
- 10 Entrada de aire (Fig. B y C)
- 11 Salida de aire (Fig. B y C)
- 12 Entrada de agua (Fig. B y C)
- 13 Vista posterior conexión 2 orificios (Fig. M)
- 14 Vista posterior conexión 4 orificios (Fig. M)
- 15 Dispositivo de lubricación (Fig. I)

Cambio de fresas en el Sistema *Push Button* (PB)


Para colocar la fresa, presione la cabeza *Push Button*, introduzca la fresa hasta el fin y luego suelte (2 Fig. A, B y C).

Para retirar la fresa, presione la cabeza *Push Button* y tire la fresa.

Cambio de fresas en el Sistema *Friction Grip* (FG)

Introduzca la cabeza de la Alta Rotación en el encaje con perno del saca-fresas y presione para expulsar la fresa (Fig. E).

Para colocarla, introduzca manualmente la fresa en la pinza y presione contra el apoyo metálico del saca-fresas (Fig. F).

 Se debe utilizar fresas con diámetro entre 1.590 y 1.600 mm según indica la norma ISO 1797-1 (vea **Recomendaciones y Cuidados, pág. 06**) Para evitar que la fresa de punta fina se deforme, utilice el orificio ubicado en la parte inferior del sacador de fresas (Fig. G).

Enganche rápido de la MRSL 400 Silent

Para colocar/retirar la Pieza de Mano del enganche rápido, traccione el anillo que destraba el enganche en dirección a la conexión y tire/empuje la Pieza de Mano (Fig. H)

Goma de sellado

Substituya en caso de que haya una filtración (8 y 9, fig. B y C).

Anillos de sellado de la MRSL 400 Silent

Substituya en caso de que haya una filtración de agua o aire (Fig J).

Cambio de la Lámpara de la MRSL 400 Silent


Retire la Pieza de Mano, gire la tapa de protección de la lámpara en sentido anti-reloj y sustitúyala con la ayuda de un paño o toalla de papel, sin tocar su bulbo (la acidez de la piel reduce la vida útil de la lámpara). Vuelva a colocar la tapa de protección (Fig. K).

Lubricación de la Alta Rotación MRSL 400 Silent

Coloque el dispositivo de lubricación (15, fig I) en el frasco de aceite (mantenga el frasco en posición vertical), conecte el dispositivo en la parte posterior de la Alta Rotación e inyecte el aceite por 2 segundos (Fig. I). Antes de usar la Pieza de Mano, hágala funcionar por 15 segundo, para retirar el exceso de aceite.

Lubricación de la Alta Rotación MS 350 y MRSL 400 Silent

Mantenga el frasco de aceite en posición vertical, introduzca su aplicador en la entrada de aire de la Pieza de Mano e inyecte el aceite por 2 segundos (13 ó 14, fig M). Antes de usar la Pieza de Mano, hágala funcionar por 15 segundos para retirar el exceso de aceite. Si la pieza de mano está esterilizada, use el aplicador azul, pero si no está esterilizada utilice el rojo.

 Lubricar antes de cada ciclo de esterilización y 3 veces al día, al comienzo, mediodía y al término del día de trabajo. Para realizar la lubricación se recomienda usar aceite Dabi Atlante.

Baja Rotación


Partes

- 1 Micromotor (Fig. D)
- 2 Contraángulo (Fig D)
- 3 Pieza Recta (Fig D)
- 4 Acoplamiento del Micromotor (Fig D)
- 5 Perno destrabador del Micromotor (Fig D)

- ⑥ Anillo regulador de velocidad y sentido de rotación del Micromotor (Fig D).
- ⑦ Tubo de conexión con la manguera del spray (Fig D).
- ⑧ Traba de la pinza del Contraángulo (Fig D)
- ⑨ Anillo destrabador de la Pieza Recta (Fig D).
- ⑩ Manguera del spray (Fig D)
- ⑪ Dispositivo para colocar el spray externo (Fig D).
- ⑫ Vista posterior Contraángulo y Pieza de Mano (Fig M).
- ⑬ Vista posterior conexión 2 orificios (Fig. M).
- ⑭ Vista posterior conexión 4 orificios (Fig. M).


Cambio de Fresas del Contraángulo

Gire la traba de la pinza hacia la derecha, hasta el fin del movimiento (8, fig D). Introduzca la fresa hasta el fondo con un suave movimiento de rotación para encajarla. Vuelva la traba a su posición original. Traccione un poco la fresa para confirmar que está trabada. Para retirar la fresa, gire la traba hacia la derecha hasta el fin y tire la fresa.

 Utilice fresas con diámetro entre 2.334 y 2.350 mm según indica la norma ISO 1797-1 (**vea Recomendaciones y Cuidados, pág. 06**)

Cambio de Fresas de la Pieza Recta

Gire el anillo destrabador en sentido reloj hasta el fin (9, fig. D). Introduzca la fresa. Deje fuera de la Pieza Recta, solamente la parte activa de la fresa. Para trabar la fresa, gire el anillo destrabador en sentido anti-reloj hasta el fin. Para retirarla, gire el anillo en sentido reloj, hasta el fin, y luego tire la fresa.

 Utilice fresas con diámetro entre 2.334 y 2.350 mm según indica la norma ISO 1797-1 (**vea Recomendaciones y Cuidados, pág. 06**)

Conexión de la manguera del spray con la Baja Rotación

Conecte la manguera al tubo ubicado en el cuerpo del Micromotor (7 y 10, fig D). Para colocar el spray externo en el Contraángulo o en la Pieza Recta, utilice el dispositivo.(11, fig. D)

Conexión del Micromotor con las piezas de Mano
Encaje el Contraángulo o la Pieza Recta en el acoplamiento del Micromotor (4, fig D). Para desconectarlos, presione el perno que destraba el Micromotor y tire la Pieza de Mano (5, fig. D)

Control de rotación del Micromotor

El control de rotación se hace a través del anillo regulador de la rotación del Micromotor (Fig. L). Cuando coinciden las marcas del cuerpo y del anillo, la entrada de aire se cierra y el Micromotor no gira. Gire el anillo en sentido reloj o anti-reloj para abrir el aire y controlar la velocidad y el sentido del giro, según sea la necesidad del usuario.

Lubricación del Micromotor

Gire totalmente el anillo regulador del Micromotor en sentido anti-reloj (fig. L) y, manteniendo el frasco en posición vertical, introduzca su aplicador en la entrada de aire de la Pieza de Mano e inyecte aceite por 2 segundos (13 ó 14, fig. M). Gire totalmente el anillo regulador en sentido reloj y repita el procedimiento. Antes de usar la Pieza de Mano, hágala funcionar por 15 segundos para retirar el exceso de aceite.

Lubricación del Contraángulo / Pieza Recta

Introduzca el dispositivo del frasco de aceite para Baja Rotación alrededor del eje de la parte posterior de las piezas de mano (12, fig. M). Mantenga el frasco de aceite en posición vertical accionado por 2 segundos. Hágalos funcionar por 15 segundos para retirar el exceso de lubricante.

⚠ Realizar la lubricación antes de cada ciclo de esterilización y 3 veces al día, al comienzo, mediodía y término del día de trabajo. Se recomienda usar aceite Dabi Atlante.

Informaciones Generales

Limpieza y esterilización de las Piezas de Mano

Retire la fresa, accione por 30 segundos, desinfecte la superficie con alcohol 70°, lubrique según las instrucciones dadas en este Manual. Limpie el exceso de aceite. Empaque y llévelas al autoclave. Antes de utilizarlas, lubríquelas nuevamente.

⚠ Esterilizar las Piezas de Mano, saca-fresas, aguja de limpieza del spray, en autoclave a 135° C y a 2,2 bar. El uso de otros productos químicos puede dañar la Pieza de Mano. El enganche rápido de la Alta Rotación MRSL 400 Silent, (*Quick Conexión*) no se puede esterilizar en autoclave.

Recomendaciones y Cuidados

Se debe utilizar sólo fresas de buena calidad y que se encuentren en buenas condiciones.

La dabi Atlante no se responsabiliza por daños acusados por fresas con un diámetro fuera de lo especificado.

Retire la fresa cada vez que no la esté usando.

Utilice aire comprimido seco, filtrado y exento de aceite.

Use solamente agua filtrada, de preferencia destilada.

No sumerja la Pieza de Mano en disolventes, aceite o soluciones de limpieza.

No lave la Pieza de Mano en limpiadores ultrasónicos.

No esterilice con calor seco. La máxima temperatura de esterilización es de 135°C.

El frasco de aceite dura, aproximadamente 30 días, si la lubricación mínima recomendada (dos veces al día) fue hecha correctamente.

Recomendamos utilizar equipos personales de seguridad (gafas, guantes).

El uso de esos productos está restringido a personas capacitadas.

Garantía

Este producto tiene garantía contra defectos de fabricación, por un plazo de 6 meses, a partir de la fecha de emisión de la Fractura de Venta, para el primer propietario.

Causas de pérdida de la garantía:

- Instalación u operación en desacuerdo con este Manual.
- Falta de lubricación.
- Caídas

Ítem no cubierto por la garantía:

- Gastos con desplazamientos de técnicos y fletes de ida y vuelta del aparato.
- Daños en las terminaciones externas o en los accesorios los cuales el fabricante no acusó .

Importante

Presentar la Factura de Venta en la Asistencia Técnica durante el período de garantía.

Características Técnicas de la Alta Rotación

Ítem	MS 350 <i>Silent</i>	MRS 400 <i>Silent</i>	MRSL 400 <i>Silent</i>
Cuerpo	Aluminio anodizado natural	Aluminio anodizado natural	Aluminio anodizado natural
Velocidad	400.000 RPM +/- 15%	400.000 RPM +/- 15%	380.000 RPM +/- 15%
Peso	37,5g (2 orificios) 45,0g (4 orificios)	38,0g (2 orificios) 45,0g (4 orificios)	60,0 g (s/ enganche) 77,0 g (c/ enganche)
Presión de trabajo (1)	30 PSI +/- 2	30 PSI +/- 2	35 PSI +/- 2
Consumo de aire	42 l/min +/- 2	42 l/min +/- 2	40 l/min +/- 2
Pinza	<i>Push Button</i> (PB) <i>Friction Grip</i> (FG)	<i>Push Button</i> (PB) <i>Friction Grip</i> (FG)	<i>Push Button</i> (PB)
Conexión	2 ó 4 orificios norma ISO 9168	2 ó 4 orificios norma ISO 9168	4 orificios con conexión p/ lámpara norma ISO 9168
<i>Spray</i>	1 orificio	3 orificios	3 orificios
Voltaje lámpara	-	-	3,47 V +/- 0,05
Enganche	-	-	Engate rápido giratorio
Ruido (dB)	70	70	70
Registro ANVISA N°	FG - 10101130041 PB - 10101130039		10101130040

Técnico Responsable: Leonel Issa Halak - CREA-SP 0600256918

Características Técnicas de la Baja Rotación

Item	Micromotor	Contraángulo	Pieza Reta
Proporción de transmisión de velocidad	1:1	1:1	1:1
Velocidad	Regulable de 3.000 a 18.000 RPM en los dos sentidos	Máxima permitida: 20.000 RPM	Máxima permitida: 20.000 RPM
Peso	93,0 g (c/ <i>spray</i>) 92,0 g (s/ <i>spray</i>)	44,0 g (Ø 20)	44,0 g (Ø 20)
Pinza	-	Mecánica <i>Latch Type</i> (LT)	Modelo accionado por resorte
Conexión c/ Pieza de Mano	Tipo INTRA norma ISO 3964	Tipo INTRA norma ISO 3964	Tipo INTRA norma ISO 3964
Conexión c/ los equipos (terminal)	2 ó 4 orificios ISO 9168	-	-
<i>Spray</i>	1 orificio Sistema de cañerías externa desmontables	1 orificio Sistema de cañerías externa desmontable, es parte del Micromotor	1 orificio Sistema de tubulação externa desmontable, es parte del Micromotor
Presión (PSI)	60 a 80 (c/ <i>spray</i>) 60 a 80 (s/ <i>spray</i>)	-	-
Consumo de aire (l/min.)	65.0 (c/ <i>spray</i>) 65.0 (s/ <i>spray</i>)	-	-
Registro ANVISA Nº	10101130034	10101130037	10101130044

Técnico Responsable: Leonel Issa Halak - CREA-SP 0600256918

Kits de Repuestos

Los dispositivos y los repuestos que vienen a continuación, van junto con el sistema de Alta y Baja Rotación. Este Manual va con todos los modelos.

Alta Rotación

Item	Código	Cant.	Modelo
Aguja p/ destapar el <i>spray</i>	41059-005/1	01	Todos
Sacador de fresas	26814-002/1	01	MS 350 FG e MRS 400 FG
Goma de sellado de la conexión	26057-001/0	01	MS 350 FG, MS 350 PB, MRS 400 FG y MRS 400 PB
	26107-001/5	01	MRSL 400 PB
	26153-004/7	01	MRSL 400 PB
Dispositivo p/ retirar los anillos	42153-001/1	01	MRSL 400 PB
Dispositivo p/ colocar los anillos	43153-001/1	01	MRSL 400 PB
Lámpara iluminación	42001-021/2	01	MRSL 400 PB
Anillo de goma del enganche rápido	26059-001/0	04	MRSL 400 PB
Dispositivo de Lubricación	42214-002/0	01	MRSL 400 PB
	42214-001/2	01	MRSL 400 PB
Óleo lubricante Alta Rotación	26168-001/1	01	Todos

Técnico Responsable: Leonel Issa Halak - CREA-SP 0600256918

Baixa Rotação

Item	Código	Cant.	Modelo
Manguera conexão externa del <i>spray</i>	16400-021/3 largo 18 cm	01	Micromotor c/ <i>spray</i>
Dispositivo p/ usee el <i>spray</i> en la Pieza Reta	41050-003/6	01	Micromotor c/ <i>spray</i>
Dispositivo p/ usar el <i>spray</i> en el Contraângulo	41050-002/9	01	Micromotor c/ <i>spray</i>
Goma de sellado de la conexión	26057-001/0	01	Micromotor c/ <i>spray</i> Micromotor s/ <i>spray</i>
	26107-001/5	01	Micromotor c/ <i>spray</i> Micromotor s/ <i>spray</i>
Óleo lubricante Baja Rotación	26001-011/1	01	Micromotor c/ <i>spray</i> Micromotor s/ <i>spray</i>



Si el Contraângulo y la Pieza Recta son adquiridos en forma separada, no van junto con las pieza extras.

Kit Académico

Item	Código	Cant.	Kit
Aguja para destapar el <i>spray</i>	41059-005/1	01	40180-000/6, 40127-000/6 40242-000/3, 40187-000/8 45082-000/1, 45050-000/1
Sacador de fresas p/ Contraângulo	41833-002/7	01	40180-000/6, 40127-000/6 40242-000/3, 40187-000/8 45082-000/1, 45050-000/1
Sacador de fresas para FG	41814-004/9	01	40242-000/3, 45050-000/1
Goma de sellado de la conexión	26057-001/0	02	40180-000/6, 40127-000/6 40242-000/3, 40187-000/8 45082-000/1, 45050-000/1
Manguera para conexión externa del <i>spray</i>	16400-021/3	01	40180-000/6, 40187-000/8
Dispositivo para usar el <i>spray</i> en la Pieza Reta	41050-003/6	01	40180-000/6, 40187-000/8
Dispositivo para usar el <i>spray</i> en lo Contraângulo	41050-002/9	01	40187-000/8
Pinza del Contraângulo	20833-002/3	01	40180-000/6, 40127-000/6 40242-000/3, 40187-000/8 45082-000/1, 45050-000/1

Técnico Responsable: Leonel Issa Halak - CREA-SP 0600256918



Esterilizar hasta até 135°C

Authorized Representative CE: Hanz Albert Schultz / MPC Schultz & Partner
Werftbahnstrasse 8 D-24143 Kill Phone: +49-431-7028-219/Fax: +49-431-7028-202

DABI ATLANTE
Brazilian Inspiration. World Technology.

www.dabi.com.br
Tel.: +55 (16) 3512 1212



Dabi Atlante Inds. Médico Odontológicas Ltda. Av. Pres. Castelo Branco, 2525 - CEP 14095-000 Lagoinha - Ribeirão Preto - SP - Brasil



Certificado de Garantía

Cliente

Ced. Ident.

Teléfono

Dirección

Cód. Post.

Ciudad

Estado

Fecha de Instalación

Representante

Técnico

Firma del Cliente